



QK2140187

CHINA MUSLIM **مجلة المسلم الصيني**

中国穆斯林

伍

2021
总第 253 期



汉文

维文



欢迎扫描关注
中国伊协在线



万方数据

مجلة إسلامية ثقافية علمية جامعة
تصدرها الجمعية الإسلامية الصينية

目录



2021年9月30日出版
(双月刊总第253期)

主管单位: 国家宗教事务局
主 办: 中国伊斯兰教协会
编辑出版: 《中国穆斯林》编辑部
刊名题字: 陈叔亮

编委会

主 任: 马中平
副 主 任: 敏俊卿
成 员: (按姓氏笔画为序)
马利强 李 林 杨桂萍
高古福 穆卫宾

主 编: 敏俊卿
顾 问: 马利强
文字编辑: 吴淑梅 马 丹 董塞漠
美 编: 吴淑梅 夏 美
特邀编辑: 韩积善 韩雪莉
装帧设计: 欧阳显根

编辑部: (010) 59313081 59313072

英文翻译: 丁旭辉

阿文翻译: 陈玉龙 马义辉

地 址: 北京市西城区南横西街 103 号

邮 编: 100053

电子信箱: zgmslzz@163.com

排 版: 北京奥蓝文化传播有限公司

印 刷: 北京天恒嘉业印刷有限公司

订 阅: 全国各地邮局

邮发代号: 82-722

国外发行: 中国国际图书贸易公司
(北京 399 信箱)

国外代号: BM6641

国内定价: 15.00 元

欢迎登录中国伊斯兰教协会网站
<http://www.chinainislam.net.cn>

CONTENTS

卷首语 Prologue

- 04 构筑中华民族共有精神家园 / 本刊编辑部
Building the Spiritual Home Shared by the Chinese Nation/Editorial Department of
China Muslim Journal

特稿 Features

- 05 宗教团体管理办法 / 国家宗教事务局
*Regulations on the Administration of Religious Organizations/National Religious Affairs
Administration*
- 10 激发爱党爱国爱社会主义热情 增强坚持我国宗教中国化信心 / 王作安
Arousing the Passion for Loving the Party, Nation and Socialism to Strengthen the
Confidence of Religious Chinization/Wang Zuoan
- 14 积极助力构建人类命运共同体 / 杨发明
Supporting Vigorously the Building of A Community of Shared Future for Mankind/Yang Faming

经学 Study of the Islamic Classics

- 16 做一个诚信的穆斯林 / 中国伊斯兰教协会
Being Muslims of Integrity/China Islamic Association
- 19 伊斯兰教美德之宽容仁爱 / 云南伊斯兰教协会
Islamic Virtues: Tolerance and Kindheartedness/Yunnan Provincial Islamic Association
- 23 伊斯兰教与理性 / 铁明亮
Islam and Reason/Tie Mingliang

论坛 Forum

- 25 “伊儒会通”疏解 / 季芳桐
Exegesis to the Islam-Confucianism Integration/Ji Fangtong
- 30 明清回儒对经典神圣性与语言功用性关系的阐释 / 仇王军
Hui Confucian Scholars' Elucidation of the Relation between Sanctity of the Holy
Qur'an and Function of Language in the Ming and Qing Dynasties/Qiu Wangjun

交流 Communication

- 35 北京市伊协以制度建设提升自我管理水平的实践与思考 / 北京市伊斯兰教协会
Thoughts on the Beijing Municipal Islamic Association's Practice of Improving Self-
management through Institutional Construction/Beijing Municipal Islamic Association
- 37 甘肃省伊斯兰教教务制度建设的实践、经验与设想 / 甘肃省伊斯兰教协会
Practice, Experience and Planning: Gansu Provincial Association's Construction of
Religious Affairs Institutions/Gansu Provincial Islamic Association
- 40 天津市伊协提升卧尔兹演讲水平的积极探索与成效 / 马成德
Positive Explorations and Achievements Made by Tianjin Municipal Islamic Association
in Improving Wa'z Preaching Effect/Ma Chengde

专题·伊斯兰教本土化的国际视野 Special Subject

- 43 从美国主流话语看伊斯兰教的本土化 / 杨忠东
Localization of Islam Observed from the US Mainstream Discourse/Yang Zhongdong
- 47 突尼斯伊斯兰教本土化历程及其特点 / 朱文珊 苏世天
History and Features of the Localization of Islam in Tunisia/Zhu Wenshan, Su Shitian

人物 Figures

- 51 深切怀念爱国宗教人士敏生光先生 / 牟钟鉴
Profound Memories of A Patriotic and Religious Figure Min Shengguang/Mou Zhongjian
- 56 和平老人郭南浦的爱国实践及其影响 / 郭翔
The Patriotic Practice and Its Influence of the “Old Man of Peace” Guo Nanpu/
Guo Xiang

纪实 Record of Events

- 61 百年光辉历程中的广东穆斯林 / 汪鲸
The Muslims in Guangdong Province during the 100-year Glorious Journey/Wang Jing
- 64 贵州穆斯林的红色记忆 / 韩雪莉
“Red” Memories of the Muslims in Guizhou Province/Han Xueli
- 69 传统回医药知识产权保护困境与进路 / 郑伦幸 潘玉萍
Dilemma and Path of Intellectual Property Protection of Traditional Hui Medicine/
Zheng Lunxing, Pan Yuping

钩沉 Memories

- 73 马金鹏与中国伊斯兰教史研究 / 马景 王建凯
Ma Jinpeng and Chinese Islamic Studies/Ma Jing, Wang Jiankai
- 79 唐宋时期陕西穆斯林历史叙谈 / 马健君
Narration of the History of Muslims in Shannxi Province during the Tang and Song
Dynasties/Ma Jianjun
- 83 元代诗人张昱《辇下曲》有关回回封斋一诗解析 / 张平凤
Interpretation of the Yuan Dynasty Zhang Yu's Poem about the Hui's Fasting in
Ramadan/Zhang Pingfeng

悦读 Book Review

- 89 王静斋阿訇的《中阿双解中阿新字典》 / 虎隆
A New Chinese-Arabic Dictionary Compiled by Imam Wang Jingzhai/Hu Long

CHINA MUSLIM

中国穆斯林

继承爱国爱教传统
弘扬和平中道精神
搭建学术文化平台
展示移民时代风采



封面：美丽新农村（妥建军 摄）

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《中国穆斯林》杂志的稿酬。转载本刊文章及图片，须经作者或本刊同意。请尽量通过电子邮箱投稿，请勿一稿两投，来稿一律不退。

الفهرس

- بناء الوطن الروحي المشترك للأمة الصينية كلمة التحرير (٠٤)
- «لائحة الإدارة للجمعيات الدينية» مصلحة الشؤون الأديان الوطنية (٠٥)
- تنشيط حماسة حب الحزب والوطن و الاشتراكية وتعزيز الثقة في تمسك توطين الإسلام في الصين وانغ تسوه أن (١٠)
- المبادرة إلى دفع القوة في بناء مجتمع المصير المشترك للبشرية يانغ فامينغ (١٤)
- فلنكن مسلمين صادقين الجمعية الإسلامية الصينية (١٦)
- التسامح والرحمة من أخلاق الإسلام الجمعية الإسلامية بمقاطعة يونان (١٩)
- الإسلام والعقل تيه مينغ ليانغ (٢٣)
- التمشيط والشرح عن الإندماج بين الثقافة الإسلامية والثقافة الكونفوشيوسية جى فانغ تونغ (٢٥)
- تفسير العلاقة بين قدسية الكتب الإسلامية و وظيفة اللغة للمترجمين المسلمين الصينيين خلال أسرتي مينغ وتشينغ تشيو وانغ جيون (٣٠)
- التفكير والممارسة في رفع مستوى الإدارة الذاتية خلال بناء النظام للجمعية الإسلامية بمدينة بكين الجمعية الإسلامية بمدينة بكين (٣٥)
- الممارسة والتجربة والتخطيط في بناء نظام الشؤون الإسلامية في مقاطعة قانسو الجمعية الإسلامية بمقاطعة قانسو (٣٧)
- الإستكشاف على رفع مستوى الخطاب الوعظ والنتائج للجمعية الإسلامية بمدينة تيانجين ما تشنغ ده (٤٠)
- النظر إلى توطين الإسلام في الولايات المتحدة خلال الخطاب السائد في أراضيها يانغ تشونغ دونغ (٤٣)
- عملية توطين الإسلام في تونس وخصائصه تشو ون شان \ سو شى تيان (٤٧)
- ذكرى السيد مين شنغ قوانغ وهو شخصية دينية وطنية مو تشونغ جيان (٥١)
- الممارسة الوطنية للشيخ قوه نان بو الذي يعتبر " شيخا داعيا للسلام " وتأثيره قوه شيانغ (٥٦)
- مسلمو قوانغدونغ علي مسار مائة عام المجيد وانغ جينغ (٦١)
- الذاكرة الحمراء لمسلمي قويتشو هان شويوه لى (٦٤)
- نواحي الصعوبات في حماية حقوق الملكية الفكرية في الطب التقليدي لقومية هوى وطريق التقدم لها تشنغ لون شينغ \ بان يوى بينغ (٦٩)
- السيد ما جين بينغ و بحوث تاريخ الإسلام في الصين ما جينغ \ وانغ جيان كاي (٧٣)
- التحدث عن تاريخ مسلمي شانشي في أسرة تانغ وسونغ ما جيان جيون (٧٩)
- تحليل القصيدة عن صيام مسلمي لقومية هوى في قصيدة «نبيان شيا تشويو» للشاعر السيد تشانغ يوى في أسرة يوان تشانغ بينغ فنج (٨٣)
- «المعجم العصري في اللسانين العربي والصيني» للشيخ السيد وانغ جينغ تشاي هو لونغ (٨٩)



《盛世常春》 李占华 / 作

刊号 $\frac{\text{ISSN } 1004-3578}{\text{CN11-1345/B}}$

ISSN 1004-3578



9 771004 357001